

Speakers in alphabetical order (2)



Milani Tabrizi, Samaneh
PhD Candidate in the Hispanic Studies,
Thought and Cultural program at the Auto-
nomous University of Madrid
Madrid, Spain



Shurgaia, Tea
Head of the Department of Iranian Studies
Faculty of Humanities Ivane Javakhishvili
Tbilisi State University
Tbilisi, Georgia



Nakhutsrishvili, Nikoloz
Senior Researcher
Giorgi Tsereteli Institute of Oriental Studies
Ilia State University,
Tbilisi, Georgia



Silagadze, Nino
Associate Professor at the Ivane Javakhishvili
State University Faculty of Humanities
Institute of Art History and Theory
Tbilisi, Georgia



Parulava, Tamta
Giorgi Tsereteli Institute of Oriental Studies.
Ilia State University
Tbilisi, Georgia



Tishehyar, Mandana
Faculty member, Department of Regional
Studies of Central Asia and Caucasus; ECO
College
Allameh Tabataba'i University
Tehran, Iran



Puturidze, Marina
Associate Professor of Educational and Scien-
tific Institute of Archaeology at the Faculty of
Humanities
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
Tbilisi, Georgia



Vardosanidze, Tea
President of the SEI
Professor of Persian Language and Literature
at Casa Asia
Madrid, Spain



Rodziewicz, Magdalena
Assistant Professor of the Department of Ira-
nian Studies
Faculty of Oriental Studies at the University
of Warsaw
Warsaw, Poland



Velázquez Muñoz, Joaquín
Independent researcher
Madrid, Spain



Sánchez Sanz, Arturo
Department of Prehistory, Ancient History
and Archaeology
Faculty of Geography and History
Complutense University of Madrid
Madrid, Spain



Yakubovich, Ilya
Russian Academy of Sciences
University of Marburg
Marburg, Germany



Zahedi, Farshad
Associate Professor of the Communication
Departament of University Carlos III of Ma-
drid
Madrid, Spain



<https://zoom.us/j/92297061639>



[\(ID 280 517 9446\)](https://zoom.us/j/2805179446)

ONSITE ATTENDANCE

Faculty of Humanities, TSU. 1, Ilia Chavchavadze Avenue, TSU (Tbilisi State University), 1st Building, 2nd Floor

SPANISH SOCIETY OF IRANIAN STUDIES (SEI)

President:
Vicepresident:
Secretary-treasurer:

Tea Vardosanidze
Guillermo Martínez Rabadán
Gerardo Matallana Medina

Congress Committees

Organizing: Nana Gaprindashvili (Dean of the Faculty of Humanities at Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)
Darejan Gardavadze (Head of the Institute of Oriental Studies at Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)
Juan Martos Quesada (Former Director of the Department of Islamic and Arabic Studies at Complutense University of Madrid)
Margarita Natalia Borreguero Zuloaga (Associate Professor in Italian Linguistics - Complutense University of Madrid)
Ekaterine Navrozashvili (Head of Office of Academic Research and Development Faculty of Humanities, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)
Gerardo Matallana Medina (Secretary to the Board of Spanish Society of Iranology)
Natia Putkaradze (Senior Specialist of Office of Academic Research and Development Faculty of Humanities, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)

Scientific: Hon. Giorgi Sharvashidze (Rector of Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)
Hon. Gia Gugushvili (Rector of the Tbilisi State Academy of Art)
Zaal Abashidze (Director of the Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts)
Giorgi Sanikidze (Director of the Giorgi Tsereteli Institute of Oriental Studies)
Eugenio R. Luján Martínez (Dean of the Faculty of Philology at Complutense University of Madrid)
Tea Shurgaia (Head of the Department of Iranian Studies at Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)
Juan Antonio Álvarez-Pedrosa Núñez (Head of the Department of Classic Philology of Universidad Complutense de Madrid, UCM)
Nikoloz Nakhutsrishvili (Senior researcher, G.Tsereteli Institute of Oriental Studies. Ilia State University)
Tea Vardosanidze (President of the SEI)
María Pilar Garrido Clemente (Associate-Professor of Murcia University (UM) – Department of Arab and Islamic Studies)
Mzia Burjanadze (Associate Professor of Iranian Studies at Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)
Alfred G. Kavanagh (Former President of the Spanish Society of Iranian Studies; Associate-Professor of Middle East Studies - Comillas Pontifical University)
Tea Pitiurishvili (Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)
Farshad Zahedi (Associate Professor of the Communication Department of University Carlos III of Madrid)
Guillermo Martínez Rabadán (Vicepresident of the SEI)
Juan Eugenio Briceño Villalobos (Pontifical Catholic University of Chile)

The sessions can be followed virtually at any time, with a free and open access. To request the certificate of attendance it is essential to have been previously registered, for the online attendance modality please get registered at <https://iranologia.es/inscripcion-al-x-congreso-de-la-sei/>.

Sponsors



AKKAM RESEARCH SERVICES, S.L.
INTERNATIONAL LEGAL CONSULTANTS. SWORN TRANSLATION SERVICES

Civil & Commercial Law - Labour Law and Litigation - Criminal Law practice
<http://akkammiddleeast.co.uk>



**X CONGRESO INTERNACIONAL de la
SOCIEDAD ESPAÑOLA DE IRANOLOGÍA
X INTERNATIONAL CONGRESS of the
SPANISH SOCIETY OF IRANIAN STUDIES**

ესპანეთის ირანისტიკის საზოგადოების
X საერთაშორისო კონგრესი

**Convoca y organiza**
Convened & organized
ორგანიზატორები

**IVANE JAVAKHISHVILI
TBLISI STATE UNIVERSITY**

Tbilisi, Georgia
20 y 21 octubre 2022 / October 20-21, 2022

**თბილისი, საქართველო
2022 წლის 20-21 ოქტომბერი**

participación presencial y online
onsite and online participation

ფორმატი: ჰიბრიდული

**Universidad Estatal Ivane Javakhishvili de Tbilisi. Facultad de Humanidades
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University. Faculty of Humanities**

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო
უნივერსიტეტის ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტი

Entidades colaboradoras / Collaborating institutions / მთარღმურები:

**INSTITUTE OF ORIENTAL STUDIES
TBLISI STATE UNIVERSITY**

**G. TSERETELI INSTITUTE OF ORIENTAL STUDIES
ILIA STATE UNIVERSITY**

Sponsors

**AKKAM RESEARCH SERVICES, S.L.
INTERNATIONAL LEGAL CONSULTANTS. SWORN TRANSLATION SERVICES**

Speakers in alphabetical order (1)

Thursday, October 20

I, Ilia Chavchavadze Avenue, TSU (Tbilisi State University), 1st Building, Room 115, <https://zoom.us/j/2294666339>

Times shown are Tbilisi Local Time

Attendees registration and accreditation

09:30	10:00	Welcome and opening (1 st Floor, Auditorium) Educational Scientific Institute of Oriental Studies, Faculty of Humanities, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)
10:00	10:45	Moderator: Prof. Darejan Gardavadze (Head of the Embassy of the Islamic Republic of Iran to Georgia) Nana Gaprindashvili (Dean of the Faculty of Humanities, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University) Tea Vardosanidze (Chairman of the SEI) Ahmadali Mehri Ardestani (Cultural Counselor of the Embassy of the Islamic Republic of Iran to Georgia) George Samikidze (Director of the Giorgi Tsereteli Institute of Oriental Studies at the Ilia State University) Tea Shurgaya (Head of the Department of Iranian Studies at Ivane Javakhishvili Tbilisi State University)
10:45	11:00	Coffee break
		ROOM 202 https://zoom.us/j/2805179446 (ID 280 517 9446)

Modern Period I

Moderator: George Samikidze

11:00	11:20	<i>Filmfarsi's Inception and the Indian Pari Community: The Lor Girl (Dokhtar-e lor, 1934)</i> Farshad Zahedi (UC3M – Carlos III University of Madrid, Spain)
11:20	11:40	<i>The iconographic representation of Persia as a dystopia of decadence and splendour in the Modern and Contemporary Age in connection with prevailing orientalist discourses in the 21st century</i> Alfred G. Kavanagh (Comillas Pontifical University, Madrid, Spain)
11:40	12:00	<i>Iran and South Caucasian Conflicts</i> George Samikidze (Giorgi Tsereteli Institute of Oriental Studies, Ilia State University, Tbilisi, Georgia)

12:00	12:20	<i>Collecting Kurdish Folklore in Iran as a strategy for language revitalisation and heritage brigades</i> Joanna Bochencka (Jagiellonian University in Krakow, Poland) and Farangis Ghaderi (University of Exeter, UK)
12:20	12:40	<i>Persian translations of the novella "Memory of my melancholy whores" by Gabriel García Márquez and translation strategies used to avoid censorship.</i> Tea Vardosanidze (Casa Asia Madrid)
12:40	13:00	<i>Iran from the girls' eyes: women's socio-cultural identity through novels and film</i> Patricia Martín de la Torre López (UC3M - Carlos III University of Madrid, Spain)
13:00	13:40	Discussion
13:45	14:45	Lunch
15:30		Visit to the National Institute of Manuscripts
17:30		Cultural program (excursion in Old Tbilisi)

ROOM 212 <https://zoom.us/j/92297061639>

Modern Period I

Moderator: Patman Antadze-Malashkhia

11:00	11:20	<i>Between Realiatation and Forgiveness. Socio-cultural Determinants of Qesas</i> Magdalena Rodziewicz (University of Warsaw, Poland)
11:20	11:40	<i>On the Mediation of Languages in Iranian-Georgian Language Contacts</i> Patman Antadze-Malashkhia (TSU – Tbilisi State University, Georgia)
11:40	12:00	<i>Polite forms of the Verbs in Georgian and Persian (Comparative analysis)</i> Ekaterine Gogaladze (TSU – Tbilisi State University, Georgia)

ROOM 212 <https://zoom.us/j/92297061639>

Modern Period I

Moderator: Patman Antadze-Malashkhia

11:00	11:20	<i>Filmfarsi's Inception and the Indian Pari Community: The Lor Girl (Dokhtar-e lor, 1934)</i> Farshad Zahedi (UC3M – Carlos III University of Madrid, Spain)
11:20	11:40	<i>The iconographic representation of Persia as a dystopia of decadence and splendour in the Modern and Contemporary Age in connection with prevailing orientalist discourses in the 21st century</i> Alfred G. Kavanagh (Comillas Pontifical University, Madrid, Spain)
11:40	12:00	<i>Iran and South Caucasian Conflicts</i> George Samikidze (Giorgi Tsereteli Institute of Oriental Studies, Ilia State University, Tbilisi, Georgia)
12:00	12:20	<i>Collecting Kurdish Folklore in Iran as a strategy for language revitalisation and heritage brigades</i> Joanna Bochencka (Jagiellonian University in Krakow, Poland) and Farangis Ghaderi (University of Exeter, UK)
12:20	12:40	<i>Persian translations of the novella "Memory of my melancholy whores" by Gabriel García Márquez and translation strategies used to avoid censorship.</i> Tea Vardosanidze (Casa Asia Madrid)
12:40	13:00	<i>Iran from the girls' eyes: women's socio-cultural identity through novels and film</i> Patricia Martín de la Torre López (UC3M - Carlos III University of Madrid, Spain)
13:00	13:40	Discussion
13:45	14:45	Lunch
15:30		Visit to the National Institute of Manuscripts
17:30		Cultural program (excursion in Old Tbilisi)

ROOM 212 <https://zoom.us/j/92297061639>

Modern Period I

Moderator: Patman Antadze-Malashkhia

11:00	11:20	<i>Filmfarsi's Inception and the Indian Pari Community: The Lor Girl (Dokhtar-e lor, 1934)</i> Farshad Zahedi (UC3M – Carlos III University of Madrid, Spain)
11:20	11:40	<i>The iconographic representation of Persia as a dystopia of decadence and splendour in the Modern and Contemporary Age in connection with prevailing orientalist discourses in the 21st century</i> Alfred G. Kavanagh (Comillas Pontifical University, Madrid, Spain)
11:40	12:00	<i>Iran and South Caucasian Conflicts</i> George Samikidze (Giorgi Tsereteli Institute of Oriental Studies, Ilia State University, Tbilisi, Georgia)
12:00	12:20	<i>Collecting Kurdish Folklore in Iran as a strategy for language revitalisation and heritage brigades</i> Joanna Bochencka (Jagiellonian University in Krakow, Poland) and Farangis Ghaderi (University of Exeter, UK)
12:20	12:40	<i>Persian translations of the novella "Memory of my melancholy whores" by Gabriel García Márquez and translation strategies used to avoid censorship.</i> Tea Vardosanidze (Casa Asia Madrid)
12:40	13:00	<i>Iran from the girls' eyes: women's socio-cultural identity through novels and film</i> Patricia Martín de la Torre López (UC3M - Carlos III University of Madrid, Spain)
13:00	13:40	Discussion
13:45	14:45	Lunch
15:30		Visit to the National Institute of Manuscripts
17:30		Cultural program (excursion in Old Tbilisi)

ROOM 212 <https://zoom.us/j/92297061639>

Modern Period I

Moderator: Patman Antadze-Malashkhia

11:00	11:20	<i>Filmfarsi's Inception and the Indian Pari Community: The Lor Girl (Dokhtar-e lor, 1934)</i> Farshad Zahedi (UC3M – Carlos III University of Madrid, Spain)
11:20	11:40	<i>The iconographic representation of Persia as a dystopia of decadence and splendour in the Modern and Contemporary Age in connection with prevailing orientalist discourses in the 21st century</i> Alfred G. Kavanagh (Comillas Pontifical University, Madrid, Spain)
11:40	12:00	<i>Iran and South Caucasian Conflicts</i> George Samikidze (Giorgi Tsereteli Institute of Oriental Studies, Ilia State University, Tbilisi, Georgia)
12:00	12:20	<i>Collecting Kurdish Folklore in Iran as a strategy for language revitalisation and heritage brigades</i> Joanna Bochencka (Jagiellonian University in Krakow, Poland) and Farangis Ghaderi (University of Exeter, UK)
12:20	12:40	<i>Persian translations of the novella "Memory of my melancholy whores" by Gabriel García Márquez and translation strategies used to avoid censorship.</i> Tea Vardosanidze (Casa Asia Madrid)
12:40	13:00	<i>Iran from the girls' eyes: women's socio-cultural identity through novels and film</i> Patricia Martín de la Torre López (UC3M - Carlos III University of Madrid, Spain)
13:00	13:40	Discussion
13:45	14:45	Lunch
15:30		Visit to the National Institute of Manuscripts
17:30		Cultural program (excursion in Old Tbilisi)

ROOM 212 <https://zoom.us/j/92297061639>

Modern Period I

Moderator: Patman Antadze-Malashkhia

11:00	11:20	<i>Filmfarsi's Inception and the Indian Pari Community: The Lor Girl (Dokhtar-e lor, 1934)</i> Farshad Zahedi (UC3M – Carlos III University of Madrid, Spain)
11:20	11:40	<i>The iconographic representation of Persia as a dystopia of decadence and splendour in the Modern and Contemporary Age in connection with prevailing orientalist discourses in the 21st century</i> Alfred G. Kavanagh (Comillas Pontifical University, Madrid, Spain)
11:40	12:00	<i>Iran and South Caucasian Conflicts</i> George Samikidze (Giorgi Tsereteli Institute of Oriental Studies, Ilia State University, Tbilisi, Georgia)
12:00	12:20	<i>Collecting Kurdish Folklore in Iran as a strategy for language revitalisation and heritage brigades</i> Joanna Bochencka (Jagiellonian University in Krakow, Poland) and Farangis Ghaderi (University of Exeter, UK)
12:20	12:40	<i>Persian translations of the novella "Memory of my melancholy whores" by Gabriel García Márquez and translation strategies used to avoid censorship.</i> Tea Vardosanidze (Casa Asia Madrid)
12:40	13:00	<i>Iran from the girls' eyes: women's socio-cultural identity through novels and film</i> Patricia Martín de la Torre López (UC3M - Carlos III University of Madrid, Spain)
13:00	13:40	Discussion
13:45	14:45	Lunch
15:30		Visit to the National Institute of Manuscripts
17:30		Cultural program (excursion in Old Tbilisi)

ROOM 202 <https://zoom.us/j/2805179446>

Pre-Islamic period I

Moderator: Juan Antonio Álvarez-Pedrosa

10:00	10:20	<i>For the Problem of Cultural Interconnections of the North-West Iran and Transcaucasia in the First Half of the II Millennium BC</i> Marine Puturidze (TSU – Tbilisi State University, Georgia)
10:20	10:40	<i>The "first" Amazons. The development of the genre in Eurasian bronze</i> Arturo Sanchez Sanz (UCM – Complutense University of Madrid, Spain)
10:40	11:00	<i>The world upside down: The Achaemenid queens in the work of Ctesias of Cnidus</i> Juan Antonio Alvarez-Pedrosa and Berta González Saavedra (UCM - Complutense University of Madrid, Spain)
11:00	11:20	<i>Rab-e Rahishi: Historical review, Architectural style, structure and function</i> Seyyed Ahmad Reza Khezri (University of Tehran, Iran)
11:20	11:35	Discussion
11:35	11:50	Coffee break

ROOM 202 <https://zoom.us/j/2805179446>

Pre-Islamic period I

Moderator: Seyed Ahmad Reza Khezri

11:00	11:20	<i>The Persian King as Civilizing Hero: The Limits of the World in Persian Royal Ideology</i> Joaquín Velázquez Muñoz (Independent investigator)
11:20	11:40	<i>The zoroastrian myth of the origin of humanity and its indo-european connections</i> Simón Gutiérrez Castro (UCM - Complutense University of Madrid, Spain)
11:40	12:00	<i>Lydian Sources on Achaemenid Sardis</i> Ilya Yakubovich (University of Marburg, Germany)
12:00	12:30	<i>The Vita of the Sasanian Martyr Golbadonchi and the Lore of Dragon-Slayer Saints</i> Aitor Boada Benito (UCM - Complutense University of Madrid, Spain)
12:30	13:10	<i>Early Christian Georgia and Sasanian Iran: Issues of Cultural-Religious Relations</i> Elene Giunashvili (Giorgi Tsereteli Institute of Oriental Studies/ Ilia State University, Tbilisi, Georgia) and Nino Silagadze, (TSU – Tbilisi State University, Georgia)
13:30	13:45	Discussion
13:45	14:45	Book Release History of Rostam khan Sepahsalar Georgian (1644) Mohsen Bahram Nezhad (Imam Khomeini International University), Qazvin, Iran

ROOM 212 <https://zoom.us/j/92297061639>

Pre-Islamic period II

Moderator: Seyyed Ahmad Reza Khezri